INSCHRIJVEN IN BRUSSEL



DIT IS DE **ORIGINELE TEKST** VAN DE NEDERLANDSTALIGE BROCHURE

Inschrijven in een Nederlandstalige secundaire school in Brussel

Alle informatie op
inschrijveninbrussel.be

Inhoud

Inschrijven in het 1ste leerjaar A of B van een secundaire school? ... 3
Hoe inschrijven? ... 3
Wanneer inschrijven? ... 5
Inschrijven in de hogere jaren? ... 5
CHECKLIST: wat heb je nodig bij de aanmelding? ... 7
Inschrijven in het buitengewoon secundair onderwijs? ... 7
Inschrijven in OKAN? ... 7
Hulp nodig? ... 7

INSCHRIJVEN IN BRUSSEL



هذه هي ترجمة الكُتيّب الناطق باللغة الهولندية

تسجيل طفلك في مدرسة ناطقة بالهولندية للتعليم الثانوي في بروكسل

تجد جميع المعلومات على الموقع
inschrijveninbrussel.be

المحتويات

هل تريد تسجيل طفلك في السنة الأولى A أو B من مدرسة ثانوية؟ ... 4
كيف تسجّل طفلك؟ ... 4
متى تسجّل طفلك؟ ... 6
هل تريد تسجيل طفلك في السنوات الدراسية الأعلى؟ ... 6
قائمة التحقق: ما الذي تحتاج إليه لتقديم طلب التسجيل؟ ... 8
هل تريد تسجيل طفلك في التعليم الثانوي المتخصص؟ ... 8
هل تريد التسجيل في فصول الاستقبال لغير الناطقين بالهولندية (OKAN)؟ ... 8
هل تحتاج إلى مساعدة؟ ... 8

Inschrijven in het 1ste leerjaar A of B van een secundaire school?

Je moet **eerst online aanmelden**, pas daarna kan je inschrijven op school.

Wie moet aanmelden?

Alle kinderen die voor het eerst naar het secundair onderwijs gaan

Wat is aanmelden?

- Een aanmelding is geen inschrijving.
- Aanmelden betekent dat je online aangeeft in welke scholen je een plaats wilt. Je zet die scholen dan in volgorde van je voorkeur.
- Daarna verdeelt de computer de aangemelde leerlingen over de vrije plaatsen. Pas dan weet je in welke school je kan inschrijven.

Wie heeft voorrang?

- Broers, zussen en kinderen van personeel
- Kinderen met minstens één Nederlandstalige ouder
- Kinderen die vanaf de start van de leerplicht in het Nederlandstalig basisonderwijs zaten
- Kinderen met een GOK- of niet-GOK-profiel

Let op: je moet je voorrang bewijzen. Verzamel nu al je documenten! De voorwaarden voor de voorrang Nederlandstalige ouder zijn veranderd. Informeer je nu al!

Alle informatie op **inschrijveninbrussel.be/voorrang**.

Hoe inschrijven?

Stap 1: Bereid je voor

Kies scholen, check of je kind voorrang heeft, verzamel alle documenten die je nodig hebt en kijk hoeveel vrije plaatsen er zijn in de scholen waar je wilt inschrijven. Kijk op **inschrijveninbrussel.be/voorbereiding**.

Stap 2: Online aanmelden

Ga naar **inschrijveninbrussel.be** en meld aan via de aanmeldapplicatie. Doe dat in de juiste periode. Broers, zussen en kinderen van personeel melden aan op hetzelfde moment als de andere kinderen.

Stap 3: Inschrijven na aanmelden

Na de aanmelding krijg je een toewijzingsbericht via e-mail. Daarin staat of je kind een plaats heeft of niet. Plaats in een school? Ga naar de school en schrijf je kind in. Geen plaats? Dan sta je automatisch op de wachtlijst van alle scholen waarvoor je hebt aangemeld.

هل تريد تسجيل طفلك في السنة الأولى A أو B من مدرسة ثانوية؟

عليك **أولًا تقديم طلب التسجيل عبر الإنترنت**، وبعد ذلك فقط يمكنك تسجيل طفلك في المدرسة.

من يجب تقديم طلب تسجيل له؟

جميع الأطفال الذين سيلتحقون بالتعليم الثانوي لأول مرة

ما المقصود بتقديم طلب التسجيل؟

- تقديم طلب التسجيل لا يعني تسجيل طفلك في المدرسة.
- يعني تقديم طلب التسجيل أن تحدّد عبر الإنترنت المدارس التي ترغب في حصول طفلك على مقعد فيها. ثم ترتّب هذه المدارس حسب تفضيلك.
- بعد ذلك، يوزّع الحاسوب التلاميذ الذين قُدّمت لهم طلبات تسجيل على المقاعد الشاغرة. وعندئذ فقط تعرف المدرسة التي يمكنك تسجيل طفلك فيها.

من له حق الأولوية؟

- الإخوة والأخوات وأبناء العاملين في المدرسة
- الأطفال الذين يتحدث واحد على الأقل من والديهم الهولندية
- الأطفال الذين درسوا في التعليم الأساسي الناطق بالهولندية منذ بداية تعليمهم الإلزامي
- الأطفال المصنّفون ضمن فئة GOK (تكافؤ الفرص التعليمية) أو خارجها

تنبيه: عليك تقديم ما يثبت حق طفلك في الأولوية. اجمع مستنداتك من الآن! تغيّرت شروط أولوية الأطفال الذين يتحدث أحد والديهم الهولندية. اطّلع على المعلومات من الآن!

تجد جميع المعلومات على الموقع **inschrijveninbrussel.be/voorrang**.

كيف تسجّل طفلك؟

الخطوة 1: استعدّ

اختر المدارس، وتحقّق مما إذا كان لطفلك حق الأولوية، واجمع جميع المستندات التي تحتاج إليها، واطّلع على عدد المقاعد الشاغرة في المدارس التي تريد تسجيل طفلك فيها. اطّلع على **inschrijveninbrussel.be/voorbereiding**.

الخطوة 2: تقديم طلب التسجيل عبر الإنترنت

انتقل إلى **inschrijveninbrussel.be** وقدّم طلب التسجيل عبر التطبيق المخصص لذلك. قدّم الطلب خلال الفترة المحددة. تُقدَّم طلبات تسجيل الإخوة والأخوات وأبناء العاملين في المدرسة في الوقت نفسه الذي تُقدَّم فيه طلبات الأطفال الآخرين.

الخطوة 3: التسجيل في المدرسة بعد تقديم الطلب

بعد تقديم طلب التسجيل، تصلك عبر البريد الإلكتروني رسالة بنتيجة توزيع المقاعد. توضّح الرسالة ما إذا كان طفلك قد حصل على مقعد أم لا. هل حصل طفلك على مقعد في مدرسة؟ توجّه إلى المدرسة وسجّل طفلك. ألم يحصل طفلك على مقعد؟ في هذه الحالة، يُدرج طفلك تلقائيًا في قائمة الانتظار لدى جميع المدارس التي قدّمت طلب تسجيله فيها.

Wanneer inschrijven?

Stap 1: Bereid je voor
01.11.2026 – 22.03.2027
Bereid je voor

Stap 2: Online aanmelden
23.03.2027 (10 uur) – 16.04.2027 (16 uur)
Aanmelden alle kinderen

Stap 3: Inschrijven na aanmelden
12.05.2027 – 01.06.2027
Inschrijven na aanmelden
Op 10.05.2027 krijg je een toewijzingsbericht met het resultaat van je aanmelding.

Vanaf 12.05.2027 (9 uur)
Vrije inschrijvingen
Geen plaats of niet aangemeld? Je kunt nog inschrijven in een school waar nog plaats is.

01.09.2027
Start schooljaar 2027-2028

Inschrijven in de hogere jaren?

Gaat je kind volgend schooljaar naar het 2de, 3de, 4de, 5de, 6de of 7de leerjaar van een andere secundaire school? Dan moet je opnieuw inschrijven.

Wanneer inschrijven?

01.11.2026 – 24.05.2027
Bereid je voor
Bekijk het overzicht vrije plaatsen (beschikbaar vanaf 20.05.2027).

25.05.2027 – 27.05.2027
Inschrijven met voorrang Nederlandstalige ouder

Vanaf 25.05.2027 (9 uur)
Inschrijven alle leerlingen

01.09.2027
Start schooljaar 2027-2028

Let op: wil je inschrijven in GO! Kunsthumaniora Brussel (Laken) of Sint-Lukas Kunsthumaniora (Schaarbeek)? Deze scholen volgen een andere tijdslijn. Kijk op de website van de school om te weten wanneer je moet inschrijven.

متى تسجّل طفلك؟

الخطوة 1: استعدّ
01.11.2026 – 22.03.2027
استعدّ

الخطوة 2: تقديم طلب التسجيل عبر الإنترنت
23.03.2027 (الساعة 10) – 16.04.2027 (الساعة 16)
تقديم طلبات التسجيل لجميع الأطفال

الخطوة 3: التسجيل في المدرسة بعد تقديم الطلب
12.05.2027 – 01.06.2027
التسجيل في المدرسة بعد تقديم الطلب
في 10.05.2027 تصلك رسالة بنتيجة طلب التسجيل وتوزيع المقاعد.

ابتداءً من 12.05.2027 (الساعة 9)
التسجيل المفتوح
لم يحصل طفلك على مقعد أو لم تقدّم طلب تسجيل له؟ لا يزال بإمكانك تسجيل طفلك في مدرسة تتوفر فيها مقاعد شاغرة.

01.09.2027
بداية العام الدراسي 2027-2028

هل تريد تسجيل طفلك في السنوات الدراسية الأعلى؟

هل سيلتحق طفلك في العام الدراسي المقبل بالسنة الثانية أو الثالثة أو الرابعة أو الخامسة أو السادسة أو السابعة في مدرسة ثانوية أخرى؟ في هذه الحالة، يجب أن تسجّله من جديد.

متى تسجّل طفلك؟

01.11.2026 – 24.05.2027
استعدّ
اطّلع على قائمة المقاعد الشاغرة (ستتوفر ابتداءً من 20.05.2027).

25.05.2027 – 27.05.2027
التسجيل بأولوية الأطفال الذين يتحدث أحد والديهم الهولندية

ابتداءً من 25.05.2027 (الساعة 9)
تسجيل جميع التلاميذ

01.09.2027
بداية العام الدراسي 2027-2028

تنبيه: هل تريد تسجيل طفلك في GO! Kunsthumaniora Brussel (لاكن) أو Sint-Lukas Kunsthumaniora (سكاربيك)؟ تتبع هاتان المدرستان جدولًا زمنيًا مختلفًا. اطّلع على موقع المدرسة لمعرفة موعد التسجيل.

CHECKLIST: wat heb je nodig bij de aanmelding?

- ☐ **Computer, tablet of smartphone met internet**
- ☐ **Gegevens van je kind:**
  - rijksregisternummer
  - geboortedatum
  - domicilieadres
- ☐ **Gegevens van de ouder(s):**
  - identiteitskaart
  - applicatie 'itsme' op je smartphone of eID kaartlezer en pincode identiteitskaart
  - e-mailadres
  - gsm- en/of telefoonnummer
- ☐ **Voor welk leerjaar meld je aan: 1A of 1B (of beide)?**
- ☐ **Lijst met scholen die je kiest. Zet de scholen in de volgorde van je voorkeur.**
- ☐ **Heeft je kind voorrang? Verzamel de documenten om je voorrang te bewijzen. Noteer hier welke documenten je nodig hebt:**
  - .....
  - .....
  - .....

Inschrijven in het buitengewoon secundair onderwijs?

Lees de aparte flyer over inschrijven in het buitengewoon secundair onderwijs (in het Nederlands). Of kijk op **inschrijveninbrussel.be/buso**.

Inschrijven in OKAN?

Ben je een anderstalige nieuwkomer? Contacteer de school waar je wilt inschrijven. Alle informatie op **inschrijveninbrussel.be/okan**.

Hulp nodig?

Vragen over de procedure?

- **inschrijveninbrussel.be**
- **Helpdesk LOP Brussel Secundair Onderwijs**
  lopbrussel.secundair@vlaanderen.be – 02 553 05 82

Hulp bij de online aanmelding?

Heb je hulp nodig bij de online aanmelding? Maak een afspraak bij een organisatie in je buurt. Alle organisaties vind je op **inschrijveninbrussel.be/help**.

قائمة التحقق: ما الذي تحتاج إليه لتقديم طلب التسجيل؟

- ☐ **حاسوب أو جهاز لوحي أو هاتف ذكي متصل بالإنترنت**
- ☐ **بيانات طفلك:**
  - رقم السجل الوطني
  - تاريخ الميلاد
  - عنوان الإقامة المسجّل
- ☐ **بيانات أحد الوالدين أو كليهما:**
  - بطاقة الهوية
  - تطبيق itsme على هاتفك الذكي، أو قارئ بطاقة الهوية الإلكترونية eID والرمز السري لبطاقة الهوية
  - عنوان البريد الإلكتروني
  - رقم الهاتف المحمول و/أو رقم الهاتف
- ☐ **لأي سنة دراسية تقدّم طلب التسجيل: 1A أو 1B (أو كلتيهما)؟**
- ☐ **قائمة بالمدارس التي تختارها. رتّب المدارس حسب تفضيلك.**
- ☐ **هل لطفلك حق الأولوية؟ اجمع المستندات التي تثبت حق طفلك في الأولوية. دوّن هنا المستندات التي تحتاج إليها:**
  - .....
  - .....
  - .....

هل تريد تسجيل طفلك في التعليم الثانوي المتخصص؟

اقرأ النشرة المنفصلة عن التسجيل في التعليم الثانوي المتخصص (باللغة الهولندية). أو اطّلع على **inschrijveninbrussel.be/buso**.

هل تريد التسجيل في فصول الاستقبال لغير الناطقين بالهولندية (OKAN)؟

هل أنت وافد جديد ناطق بلغة غير الهولندية؟ تواصل مع المدرسة التي تريد التسجيل فيها. تجد جميع المعلومات على الموقع **inschrijveninbrussel.be/okan**.

هل تحتاج إلى مساعدة؟

هل لديك أسئلة حول الإجراءات؟

- **inschrijveninbrussel.be**
- **Helpdesk LOP Brussel Secundair Onderwijs**
  lopbrussel.secundair@vlaanderen.be – 02 553 05 82

هل تحتاج إلى مساعدة في تقديم طلب التسجيل عبر الإنترنت؟

هل تحتاج إلى مساعدة في تقديم طلب التسجيل عبر الإنترنت؟ احجز موعدًا لدى إحدى المؤسسات القريبة منك. تجد جميع المؤسسات على الموقع **inschrijveninbrussel.be/help**.